

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 février 2014

PROJET DE LOI
modifiant l'article 68, § 3,
de la loi du 30 mars 1994
portant des dispositions sociales

TEXTE CORRIGÉ PAR LA
COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

Documents précédents:

Doc 53 **3379/ (2013/2014):**

- 001: Projet de loi.
- 002: Rapport.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 februari 2014

WETSONTWERP
tot wijziging van artikel 68, § 3,
van de wet van 30 maart 1994
houdende sociale bepalingen

TEKST VERBETERD DOOR DE
COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

Voorgaande documenten:

Doc 53 **3379/ (2013/2014):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Verslag.

8394

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Compte Rendu Analytique	CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 68, § 3, de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, remplacé par la loi du 13 mars 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° le 1° est complété par les mots "et qu'il n'est pas soumis à la sécurité sociale d'un autre État membre de l'Union européenne, d'un État membre de l'Espace économique européen ou de la Suisse, conformément au Titre II du Règlement (CE) n° 883/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 portant sur la coordination des systèmes de sécurité sociale.";

2° dans le 2°, les mots "à l'étranger" sont remplacés par les mots "dans un État qui n'est pas membre de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen ou hors de la Suisse".

Art. 3

La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 2013.

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 68, § 3, van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, vervangen bij de wet van 13 maart 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 1° wordt aangevuld met de woorden "en hij, overeenkomstig Titel II van de Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels, niet onderworpen is aan de wetgeving van een lidstaat van de Europese Unie, van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte of van Zwitserland.";

2° in de bepaling onder 2° worden de woorden "in het buitenland" vervangen door de woorden "in een land dat geen lidstaat is van de Europese Unie of de Europese Economische ruimte of buiten Zwitserland".

Art. 3

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013.